

Circulaire d'information

INFCIRC/829

14 novembre 2011

Distribution générale

Français

Original : anglais

Communication du 9 novembre 2011 reçue de la mission permanente de la République islamique d'Iran auprès de l'Agence accompagnée de deux lettres de la République islamique d'Iran adressées au Directeur général

Le Secrétariat a reçu une communication datée du 9 novembre 2011 de la mission permanente de la République islamique d'Iran auprès de l'Agence accompagnée d'une lettre au Directeur général du Vice-Président de la République islamique d'Iran et Président de l'Organisation iranienne de l'énergie atomique, ainsi qu'une lettre au Directeur général du Représentant permanent de la République islamique d'Iran auprès de l'Agence.

La communication et, conformément à la demande de la mission permanente, le texte des lettres sont reproduits ci-après pour information.

MISSION PERMANENTE DE LA
RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D'IRAN
AUPRÈS DE L'AGENCE INTERNATIONALE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE (AIEA)

N° 208/2011

La mission permanente de la République islamique d'Iran auprès de l'Agence internationale de l'énergie atomique présente ses compliments au Secrétariat de l'Agence et a l'honneur de lui demander de faire distribuer aux États Membres, et de publier comme circulaire d'information (INFCIRC) mise à la disposition du public sur le site internet de l'AIEA, la lettre datée du 30 octobre 2011 de S.E. M. Fereydoun Abbasi Davani, Vice-Président de la République islamique d'Iran et Président de l'Organisation iranienne de l'énergie atomique ainsi que la lettre datée du 3 novembre 2011 de S.E. M. Ali Asghar Soltanieh, Représentant permanent de la République islamique d'Iran auprès de l'AIEA adressées au Directeur général.

La mission permanente de la République islamique d'Iran auprès de l'Agence internationale de l'énergie atomique saisit cette occasion pour renouveler au Secrétariat de l'Agence les assurances de sa très haute considération.

Vienne, le 9 novembre, 2011

[Sceau] [Signé]

Pièce jointe : comme indiqué

Bureau des relations extérieures et de la coordination des politiques
AIEA

RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D'IRAN
ORGANISATION IRANIENNE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE

30/090492

VICE-PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D'IRAN
ET PRÉSIDENT DE L'OIEA

Le 30 octobre 2011

Monsieur le Directeur général,

J'ai l'honneur de me référer à nos entretiens pendant la Conférence ministérielle sur la sûreté nucléaire en juin 2011 et la Conférence générale en septembre 2011 à Vienne. Afin de démontrer, une fois de plus, la volonté politique de mon Gouvernement de lever les éventuelles ambiguïtés, pour peu que l'Agence que vous dirigez en ait l'intention et l'autorité, je me permets de suggérer par la présente que le Directeur général adjoint chargé des garanties, M. Nackaerts, soit mandaté pour mener en Iran des entretiens visant à résoudre les problèmes et à mettre un terme à un processus qui semble interminable.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Directeur général, les assurances de ma très haute considération.

Fereydoun Abbasi Davani
[Signé]

S.E. M. Yukiya Amano
Directeur général
AIEA

MISSION PERMANENTE DE LA
RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D'IRAN
AUPRÈS DE L'AGENCE INTERNATIONALE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE (AIEA)

N° 202/2011

Le 3 novembre 2011

Monsieur le Directeur général,

En référence à votre lettre du 2 novembre 2011, et conformément à notre note verbale du 31 octobre (201/2011) ainsi qu'à la lettre n° 30/090492 du 30 octobre 2011 de S.E. M. Abbasi, Vice-Président de la République islamique d'Iran et chef de l'organisation iranienne de l'énergie atomique, dans laquelle Son Excellence a suggéré que « le Directeur général adjoint chargé des garanties, M. Nackaerts, soit mandaté pour mener en Iran des entretiens visant à résoudre les problèmes et à mettre un terme à un processus qui semble interminable », j'ai l'honneur par la présente de vous demander une fois de plus d'envoyer en Iran une équipe de l'Agence dirigée par M. Nackaerts.

Il est nécessaire que l'Agence s'abstienne de diffuser tout matériau ou document avant d'avoir achevé ses enquêtes et d'en avoir tiré des conclusions.

J'attends avec intérêt de recevoir l'équipe de l'Agence à Téhéran avant la réunion du Conseil des gouverneurs en novembre 2011.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Directeur général, les assurances de ma très haute considération.

[Signé]
Ali Asghar Soltanieh
Ambassadeur et Représentant permanent

Son Excellence M. Yukiya Amano
Directeur général
AIEA